

SZCZEPIONKI PRZECIWKO BŁONICY, TĘŻCOWI I KRZTUŚCOWI

CO NALEŻY WIEDZIEĆ

Many Vaccine Information Statements are available in Spanish and other languages. See www.immunize.org/vis.
Obszerne informacje o szczepionkach dostępne są w języku hiszpańskim i wielu innych. Sprawdź na stronie: www.immunize.org/vis.

1 Dlaczego warto się zaszczepić?

Błonica, tężec i krztusiec to poważne choroby wywoływane przez bakterie. Błonica i krztusiec przenoszone są z jednej osoby na drugą. Tężec przedostaje się do organizmu przez skaleczenia lub rany.

BŁONICA objawia się grubym nalotem na tylnej części gardła.

- Może prowadzić do problemów z oddychaniem, porażenia, niewydolności serca, a nawet zgonu.

TĘŻEC (szczękościsk) powoduje bolesne napięcie mięśni, zazwyczaj całego ciała.

- Może prowadzić do „ścisku” szczęki – chory nie jest w stanie otworzyć ust ani przełykać. 2 na 10 przypadków tężca kończy się zgonem.

KRZTUŚCIEC (koklusz) wywołuje silne napady kaszlu, które są tak poważne, że chore niemowlęta mają trudności z jedzeniem, pić lub oddychaniem. Okresy takiego napadowego kaszlu mogą trwać przez kilka tygodni.

- Mogą prowadzić do zapalenia płuc, napadów drgawkowych (okresy drgawek i wytrzeszczu oczu), uszkodzenia mózgu i zgonu.

Szczepionka przeciwko błonicy, tężcowi i krztuścowi DTaP może zapobiec tym chorobom. Większość dzieci zaszczepionych szczepionką DTaP będzie chroniona przez cały okres dzieciństwa. Znacznie więcej dzieci zachorowałoby na te choroby, gdybyśmy przestali stosować szczepienia.

DTaP to bezpieczniejsza wersja starszej szczepionki o nazwie DTP. DTP nie jest już stosowana na terenie Stanów Zjednoczonych.

2 Kto i kiedy powinien się zaszczepić szczepionką DTaP?

Dzieci powinny otrzymać 5 dawek szczepionki DTaP, po jednej dawce w następujących okresach życia:

- ✓ 2 miesiąc
- ✓ 4 miesiąc
- ✓ 6 miesiąc
- ✓ 15-18 miesiąc
- ✓ 4-6 rok

Szczepionki DTaP mogą być podawane w tym samym czasie co inne szczepionki.

3 Części dzieci nie należy szczepić szczepionką DTaP lub należy poczekać

- Dzieci z lekkimi dolegliwościami, takimi jak przeziębienie, mogą być szczepione. Jednak dzieci umiarkowanie lub poważnie chore, przed przyjęciem szczepionki DTaP powinny poczekać, aż wyzdrowieją.
- Dzieciom, u których po przyjęciu dawki szczepionki DTaP wystąpiła zagrażająca życiu reakcja alergiczna, nie należy podawać kolejnych dawek.
- Dzieciom, u których w okresie 7 dni po przyjęciu dawki szczepionki DTaP wystąpiła choroba mózgu lub układu nerwowego, nie należy podawać kolejnych dawek.
- Należy porozmawiać ze swoim lekarzem, jeśli dziecko:
 - po przyjęciu dawki DTaP miało drgawki padaczkowe lub zapaść,
 - po przyjęciu dawki DTaP płakało bez przerwy przez 3 godziny lub dłużej,
 - po przyjęciu dawki DTaP miało gorączkę ponad 40°C (105°F).

Więcej informacji można uzyskać u swojego lekarza. Niektóre z tych dzieci nie powinny otrzymać kolejnej dawki szczepionki przeciwko krztuścowi, mogą jednak przyjąć szczepionkę bez krztuśca o nazwie DT.

4 Starsze dzieci i osoby dorosłe

Szczepionka DTaP nie jest przeznaczona dla młodzieży, osób dorosłych i dzieci w wieku lat 7 i starszych.

Starsze osoby nadal wymagają jednak ochrony. Szczepionka o nazwie **Tdap** podobna jest do DTaP. Pojedyncza dawka Tdap zalecana jest dla osób w wieku od 11 do 64 lat. Inna szczepionka o nazwie **Td** zabezpiecza przed tężcem i błonicy, jednak nie chroni przed krztuścem. Zaleca się podawanie jej co 10 lat. Informacje o tych szczepionkach dostępne są w oddzielnych arkuszach.

5

Jakie zagrożenia wiążą się ze szczepionką DTaP?

Zachorowanie na błonicę, tężec lub krztusiec stanowi znacznie większe zagrożenie niż zaszczepienie szczepionką DTaP.

Jednak szczepionka, tak jak i inne leki, może wywołać poważne problemy, takie jak ciężkie reakcje alergiczne. Ryzyko wywołania przez szczepionkę DTaP poważnej szkody lub zgonu jest wyjątkowo niskie.

Łagodne problemy (często występujące)

- Gorączka (maksymalnie u około 1 dziecka na 4)
- Zaczerwienienie lub opuchlizna w miejscu podania szczepionki (maksymalnie u około 1 dziecka na 4)
- Bolesność lub wrażliwość na dotyk w miejscu podania szczepionki (maksymalnie u około 1 dziecka na 4)

Problemy te występują częściej po podaniu 4 i 5 dawki serii DTaP niż po wcześniejszych dawkach.

Czasami po 4 lub 5 dawce szczepionki DTaP pojawia się opuchlizna całego ramienia lub nogi, w którą podano szczepionkę i trwa 1-7 dni (maksymalnie u około 1 dziecka na 30).

Inne łagodne problemy obejmują:

- Kapryśność (maksymalnie u około 1 dziecka na 3)
- Zmęczenie lub słaby apetyt (maksymalnie u około 1 dziecka na 10)
- Wymioty (maksymalnie u około 1 dziecka na 50)

Problemy te pojawiają się na ogół 1-3 dni po szczepieniu.

Problemy o umiarkowanym nasileniu (nieczęste)

- Napady drgawkowe (drgawki lub wytrzeszcz oczu) (u około 1 dziecka na 14 000)
- Ciągły płacz przez 3 godziny lub dłużej (maksymalnie u około 1 dziecka na 1 000)
- Wysoka gorączka ponad 40°C (105°F) (u około 1 dziecka na 16 000)

Poważne problemy (bardzo rzadkie)

- Poważne reakcje alergiczne (rzadziej niż w przypadku 1 na milion dawek)
- Zgłoszono kilka innych poważnych problemów, które wystąpiły po podaniu szczepionki DTaP. Obejmują one:
 - Długotrwałe napady drgawkowe, śpiączkę lub obniżony stan świadomości
 - Trwałe uszkodzenie mózgu.Przypadki te są tak rzadkie, że trudno jest określić, czy mają związek ze szczepionką.

Kontrolowanie gorączki jest szczególnie ważne w przypadku dzieci, u których wystąpiły wcześniej napady drgawkowe z dowolnej przyczyny. Jest to również istotne w przypadku, gdy napady wystąpiły u innego członka rodziny. Gorączkę i ból można obniżać, podając dziecku w czasie szczepienia i w ciągu kolejnych 24 godzin lek przeciwbólowy *niezawierający aspiryny*, przestrzegając instrukcji na opakowaniu.

6

Jak należy postąpić w przypadku wystąpienia umiarkowanej lub poważnej reakcji alergicznej?

Na jakie objawy należy zwrócić uwagę?

Należy zwracać uwagę na wszystkie nietypowe objawy, takie jak poważna reakcja alergiczna, wysoka gorączka lub nietypowe zachowanie. Poważne reakcje alergiczne na skutek podania jakiegokolwiek szczepionki są bardzo rzadkie. Jeśli takie wystąpią, dzieje się to w przeciągu kilku minut do kilku godzin po szczepieniu. Objawy mogą obejmować problemy z oddychaniem, chrypkę lub świszczący oddech, pokrzywkę, błądź, osłabienie, przyspieszoną akcję serca lub zawroty głowy. Jeśli miałyby wystąpić wysoka gorączka lub napady drgawkowe, miałyby one zazwyczaj miejsce w ciągu tygodnia po szczepieniu.

Co należy zrobić?

- **Zadzwoń** po lekarza lub natychmiast zawieź chorą osobę do lekarza.
- **Poinformować** lekarza o tym, co się stało, podać datę i godzinę oraz poinformować, kiedy podano szczepionkę.
- **Poprosić** lekarza, pielęgniarkę lub wydział zdrowia, aby zgłosił reakcję alergiczną, składając formularz do bazy danych systemu zgłaszania niepożądanych reakcji na podanie szczepionki (ang. Vaccine Adverse Event Reporting System – VAERS). Można również osobiście złożyć taki raport przez stronę internetową VAERS pod adresem www.vaers.hhs.gov lub dzwoniąc pod numer **1 800 822 7967**.
VAERS nie udziela porad lekarskich.

7

Państwowy Program Kompensacji Powikłań Poszczepiennych (ang. National Vaccine Injury Compensation Program)

W rzadkich przypadkach wystąpienia poważnej reakcji alergicznej u Pana(-i) lub Pana(-i) dziecka, można skorzystać z pomocy federalnego programu utworzonego w celu zapewnienia pomocy w opłacie za opiekę nad osobami, u których wystąpiły powikłania po podaniu szczepionki.

Szczegółowe informacje na temat Państwowego Programu Kompensacji Powikłań Poszczepiennych (ang. National Vaccine Injury Compensation Program) można uzyskać, dzwoniąc pod numer **1 800 338 2382** lub odwiedzając stronę internetową programu www.hrsa.gov/vaccinecompensation.

8

W jaki sposób mogę uzyskać więcej informacji?

- Należy porozmawiać ze swoim lekarzem. Może on przekazać ulotkę informacyjną o szczepionce lub zasugerować inne źródła informacji.
- Można skontaktować się z programem szczepień lokalnego lub stanowego wydziału zdrowia.
- Można skontaktować się z Centrum ds. Zwalczania i Zapobiegania Zachorowaniom (ang. Centers for Disease Control and Prevention – CDC):
 - Proszę dzwonić pod numer **1-800-232-4636 (1800CDCINFO)**
 - Proszę wejść na stronę internetową Krajowego Programu Szczepień: www.cdc.gov/vaccines



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention



Vaccine Information Statement
DTaP - Polish (5/17/07) 42 U.S.C. § 300aa-26
Translation Provided by New York City Department
of Health and Mental Hygiene